

# AGLI

## Asociación Gallega para la Libertad de Idioma

Boletín Informativo nº 2 Junio 1991

Edita: Asociación Gallega para la Libertad de Idioma, Apdo. 719 .15080 La Coruña

### LA “NORMALIZACION” TRASPASA FRONTERAS

No nos resistimos a reproducir la correspondencia mantenida entre el *Conseller* de Juventud y Deportes de la Generalidad de Cataluña y su homólogo en la Junta de Andalucía, que ha llegado a nuestras manos gracias a un socio. El asunto, parece ser, es que el *Conseller* catalán pedía información sobre actividades juveniles en verano en Andalucía, pero al mismo tiempo, pretendía “normalizar” a los paisanos andaluces. Su carta era la siguiente:

*Barcelona, 14 de Gener de 1986*

*Senyors,*

*Com cada any, l'Àrea de Joventut i Esports de l'Ajuntament de Barcelona, editarà la revista "Que fem aquest estiu?", publicació que pretén donar als joves de la nostra ciutat la informació necessària per preparar les seves vacances. A la vegada, es crearà un banc de recursos que estarà a disposició dels joves que vulguin consultar-lo.*

*Per aquest motiu, us preguem ens envieu els vostres programes i ofertes el més aviat possible, i com màxim fins a l'1 de maig de 1986.*

*Tanmateix, aprofitem l'ocasió per recordar-los que durant tot l'any ens poden enviar tot tipus d'activitats i programes que puguim ésser d'interès per a joves.*

*Agraïnt la seva col·laboració, els saludem atentament.*

La contestación del Consejero andaluz fue de lo más delicada, y aunque con mucha educación, mandó a paseo a su homólogo catalán. He aquí su respuesta:

*Zeño: He recibío zu carta de feshha catorse der corriente me d'Enero.*

*Nó ha sio una jartá de difisi enterarno de los sucedio, y má o meno estamo cazi orientao.*

*Lo que toa vía no z'entiende der tó e lo de "Que fem aquest estiu?" y ezo no lo poemas conchabá. En cuantito lo sepamos le contestaremo con musho arte.*

*Ea, zeñores, quedar con Dió.*

Como puede observarse, la “normalización” lingüística de algunos de nuestros amigos catalanes trasciende sus fronteras.

Este hecho nos recuerda a lo acontecido recientemente en el Congreso de escritores nacionalistas de Galicia, Cataluña, y País Vasco (“Galeusca”), que se reunieron en Santiago. Como el presupuesto no llegaba para traducción simultánea, se pasaron día y medio discutiendo en qué idioma tenían que hablar, porque en sus respectivos idiomas no se entendían, y usar el castellano era poco menos que pecado.

### Gregorio Salvador

El prestigioso académico de la Lengua Gregorio Salvador, que ha denunciado en repetidas ocasiones la presión que sufren los castellano-hablantes en diversas áreas de la geografía española, ha publicado un interesante libro, de amena lectura, que recomendamos a todos los que estén interesados en este problema. El título es “Lengua española y lenguas de España”, y está editado por Ariel Lingüística.

### ASAMBLEA GENERAL DE AGLI

El día 18 de diciembre de 1990 se celebró la Asamblea General Ordinaria de AGLI, con una asistencia muy escasa de socios. La Junta Directiva desea pensar que esta escasa asistencia se debe a que, en general, los socios están de acuerdo con la gestión llevada a cabo hasta ahora. En esta Asamblea fueron ratificados los actuales miembros de la Junta Directiva. De cualquier

forma, aunque sólo sea para tener algo de apoyo moral, a los que formamos parte de la Junta Directiva nos gustaría que en la próxima Asamblea haya una mayor asistencia de socios.

## GALLEGUIZACIÓN A LA FUERZA EN LA UNIVERSIDAD DE SANTIAGO

A finales de diciembre de 1990, el rector de la Universidad de Santiago firmó una resolución por la que se obliga a que toda la documentación emanada de los servicios administrativos de esta Institución esté redactada en gallego, basándose en que, según él, el gallego es la lengua oficial de la Universidad. Como todos saben, incluso el Sr. Rector, el gallego y el castellano son idiomas oficiales de todas las Instituciones de Galicia, por lo que esta resolución viola la Constitución, el Estatuto de Autonomía, la Ley de Normalización Lingüística, y los propios Estatutos de la Universidad, además de la ley general del sentido común. AGLI, en defensa de los derechos lingüísticos de la comunidad universitaria, ha presentado en un juzgado de Santiago una querrela criminal contra el Rector, por entender que esta disposición atenta contra los derechos cívicos de las personas. En esta querrela, que ha sido admitida a trámite en mayo, se solicita la inhabilitación especial del Sr. Villares para ejercer cargos públicos.

Por si fuera poco, en febrero de 1990 el Rector presentó la nueva programación plurianual de esta Universidad, en la que se incluía el propósito de llegar a que un 30% de las asignaturas sean impartidas obligatoriamente en gallego. ¿Cómo piensa lograr esto, teniendo en cuenta que la mayoría de los profesores y de los alumnos son castellano-hablantes? Pues exigiendo a los profesores de las asignaturas que se impartirán en gallego que firmen un papel en el que se comprometen a enseñar en este idioma, sin tener en cuenta su libertad de cátedra. Para acceder a estas plazas galleguizadoras se bonificarían las publicaciones en gallego sobre las realizadas en castellano y en otras lenguas. Estas medidas van a generar tal discriminación lingüística que incluso claustrales del sector nacionalista moderado protestaron por su aprobación.

## LOS PROFESORES PIENSAN QUE LA LENGUA ESPAÑOLA ES MAS IMPORTANTE QUE LA GALLEGA

Según un reciente estudio publicado por la *Conselleria* de Educación sobre la importancia de las asignaturas que se imparten en EGB y BUP, los profesores opinan que la Lengua Española es la asignatura más importante, mientras que el gallego ocupa el quinto lugar. Sólo un 11.4% de los profesores encuestados asignan el primer lugar a la Lengua Gallega, mientras que un 74.6% piensan que la Lengua Española es la más importante.

Estos resultados concuerdan con los datos que tiene AGLI sobre las preferencias de los padres de alumnos, que mayoritariamente desean para sus hijos una enseñanza en castellano,

## EL PREMIO DE POESÍA “CIDADE DE OURENSE”, PARA TRABAJOS EN GALLEGO... Y PORTUGUES

En febrero de este año, el Ayuntamiento de Orense ha convocado un premio de poesía en el que se admiten trabajos en gallego y portugués, pero no en castellano. Por lo visto, la poesía, literatura, o cualquier otra manifestación cultural, no vale si está escrita en castellano. AGLI ha denunciado públicamente esta absurda discriminación, ya que se están empleando fondos públicos para promocionar un idioma no oficial en Galicia, como es el portugués, mientras que el castellano se excluye.

Lo mismo ocurre en el Premio “Camilo José Cela”, convocado recientemente por la *Conselleria* de Educación, en que los alumnos de COU y FP podrán presentar trabajos sobre protección del patrimonio natural y cultural de Galicia, pero claro, con la condición de que estén en gallego. Lo más curioso es que el famoso escritor que da nombre a este Premio nunca ha escrito en este idioma (las malas lenguas dicen que los artículos que publica en algunos periódicos gallegos, los escribe primero en castellano, y después se los traducen).

## AGLI, INCLUIDA EN EL CENSO DE ASOCIACIONES CULTURALES DE GALICIA

AGLI ha enviado a la *Conselleria* de Cultura una solicitud para que esta Asociación sea incluida en el Censo de Asociaciones Culturales de Galicia. Esta solicitud ha sido aceptada, lo que nos da derecho a optar a las subvenciones que convoque esta *Conselleria* para diversas actividades.

En relación con esto, AGLI ha solicitado a la *Conselleria* de Cultura una subvención para adquisición de equipo, de acuerdo con las normas de una reciente convocatoria de esta *Conselleria* para subvencionar a Asociaciones de ámbito cultural.

## CONFERENCIA DE AGLI EN EL CASINO DE LA CORUÑA

El 12 de Marzo de 1991, el Presidente y el Secretario de AGLI participaron en una conferencia, seguida de un coloquio, en el Casino de La Coruña, sobre el tema “La imposición lingüística en Galicia en la actualidad”. En la conferencia, que fue presentada por el periodista Bocelo, se expusieron las arbitrariedades que se están produciendo en Galicia en el tema lingüístico. Después de la conferencia se abrió un debate entre los asistentes.

## EL PERIODISTA BOCELO Y LA ESCRITORA CRISTINA AMENEDO, NUEVOS SOCIOS DE AGLI

AGLI cuenta desde hace poco con dos nuevos socios de calidad: el periodista Pedro de Llano, conocido popularmente por Bocelo, que fue Director de La Voz de Galicia, de El Ideal Gallego, y de El Progreso de Lugo, y la escritora Cristina Amenedo, ganadora de varios premios de poesía en español y en gallego. Es un honor para nuestra Asociación contar con la colaboración de personas de su reconocido prestigio.

*ESPERAMOS SEGUIR CONTANDO CON TU COLABORACIÓN PARA CONTINUAR  
OPONIÉNDONOS A LA IMPOSICION DEL GALLEGO, Y DENUNCIANDO CUALQUIER  
DISCRIMINACION LINGUISTICA.*

*ANIMA A TUS AMIGOS Y PARIENTES A ASOCIARSE CON NOSOTROS. CUANTOS MAS SEAMOS,  
MAS FUERZA TENDREMOS.*

*NO VALE CON PROTESTAR, HAY QUE ACTUAR. Y AGLI LO ESTA HACIENDO.*